

爲歷來最大的洋酒走私案。

日常用品

炸藥及手槍企圖劫機，但遭擒捕。

囑羅法官，同時被控蔑視法庭之罪名

該大樓一職員很沉痛的表示，此件

轉載

赫魯曉夫蓋棺定論

在蘇聯言，赫魯曉夫清算史太林是建立了絕大的功業。但從此開始推行了修正主義，即是莫大之罪惡，尤其是對中國而言，修正主義其實就是改頭換面的侵略主義。終其一生，赫魯曉夫對中國是不懷好意的。

赫魯曉夫是妄圖騎在中國人民頭上的。
赫魯曉夫的嘴臉就是如此可憎可鄙的。
赫魯曉夫充份暴露了以統治者臨中國之神氣，真是豈有此理，豈有此理！

赫魯曉夫是一心一意侵略中國的，其陰謀亦殊為可恨，東北特殊化，建立一個受蘇聯擺佈的共黨政權一也。將外蒙勢力擴大美滿漸遷進內蒙二也。新疆獨立，同樣建立一個受蘇聯擺佈的共黨政權三也。支持劉少奇真流之流，澈底消滅中國之民族主義者，在北京建立一個彷彿波蘭，保加利亞之共黨政府，澈頂澈尾受蘇聯控制四也。即此四端，已足夠滅亡中國。

配合此種陰謀，赫魯曉夫加緊取摺取中國大陸物資，在中國人民而對困難的時候，一船舶，一車車的糧食，

客地 迷你裙高

通訊

肉類、布匹、棉花、燃料日以繼夜的運往蘇聯。赫魯曉夫不僅不予援助，而且「落井下石」，務使中國臣服，成為蘇聯的傀儡。於是停止借款及售給機器，於是撤回技術人員，於是搞顛覆運動……千方百計，只有一個目的，就是侵略中國。

是故在中國人來說，赫魯曉夫就是最大的敵人，在毛澤東來說，更是最大的敵人。

現在，敵人平凡的死了，北京之文憑如何？毛澤東呢？

觀感如何？無疑是頗有意思的。

茲涅夫而論，是青出於藍，若以柯錫金而論，此公比較赫魯曉夫更懂得運用狐狸的戰術。總而言之，克宮領袖男盜女娼，就是沒有一個好人。這是中國心腹之患，而且是長久的心腹之患。

中國人，應該提防許多赫魯曉夫。

【全文完】

喪鞋男子

陸未婚，曾有入青山精神病院紀錄

去年始出院，他的精神時好時壞，

匪幫以麻袋作武器
蒙頭強搶近七千元

用蘇包袋向朱頭上笠落，同時朱感覺間有硬物抵着。

當事主掙扎間，他身上的現款，八百元已被人掠去。待他掙脫時，已逃去無蹤。由於當時被人蒙頭，故不清楚歹徒究竟一共有多少人。

菲輿論贊中國人民幣
是一種強有力的貨幣

(特訊)菲律賓的「馬尼拉時報」，八月三十日刊載了一篇題爲「穩定貨幣，中國人民幣現在是人們注意的焦點」的文章。指出中國的人民幣，開始吸引國際的注意。

文章說，幾個月前，以拋售美元買馬克爲形式的西方貨幣動亂發生時，中國印正在舉行規模宏大的廣州交易，這巧合的對比突出地表明人民幣的定。

文章指出西方國家對中國人民幣
注意用估價都在增加。西方發達的國
，西非，中東以及大洋洲的許多國家
已在同北京的貿易談判中開始採用「
人民幣結算」的方案。人們認為，人

幣是不受國際貨幣動亂影響的一種獨立
的貨幣，它已經被列爲一種受歡迎
的貨幣。

關於中國是怎樣制止通貨膨脹，
到幣值穩定的呢？文章認爲這是值得
注意的。

【未完】

迷你裙高跟鞋男子 被控行騙巴籍男子

爲狀至爲輕佻，彼上前逗被告，謂：「大姑娘，你生得幾靚，可

他投遞話時，其他兩個女裝打人已走開，被告初案二百元，事主「我沒這麼多錢在身上，三十元如

其時兩名穿女裝者又走回來，

人二號巴士到佐敦道下車
華豐大廈，按電梯十五字上樓。事
電梯時，將三十元交與被告，電梯
五樓開門，被告和其他兩同伴一齊
頂上見疑。

盾告知被告乃男子，要回水，不允，和其他兩人走開，事主恐中退落樓下，在門口等。

二十分鐘後，又見被告回復女

髮出現，步行過對面一間大廈，事前向他取數，他說三十元已沒有了，被告旋即上了一間公寓，事主街上找到警員，上樓到公寓拘被告

(續完)

**神經男子家中大鬧
警至持刀相拒被拘**

（港訊）昨晚九時許，港島東

偵太原街，有一名神經不大正常的
歲男子，手持利刀大鬧家中寓所，
恐發生意外，撥電報警，詎警方人
場時。

交川精神病醫生替他檢驗。

被警方制服帶署之男子，於隨日即二十七歲，電器工人，與家人同住，太原街七號二樓，上址伴有兩伙人，與母親及一兄一同同住尾房，入住已有兩年。

醫風金林

專治：陰陽、強壯、補腎、上址

市定：喜
2042 FRANKLIN S
電話：28

風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘻
遺年爛脚

【下】
（李文）

燃料日以繼夜的運往蘇聯。赫魯曉夫且「落井下石」，務使中國臣服，成為停止借款及售給機器，於是撤回技術人員動三千五百計，只有一個目的，就是來說，赫魯曉夫就是最大的敵人，在毛澤東的敵人。

凡是大的敵人去了，北京之反應如何？毛澤東是頗有意思的。

天死去，還有許多赫魯曉夫，若以布里出於藍，若以柯錫金而論，此公比較赫狐狸的戰術，總而言之，克宮領袖男盜個好人。這是中國心腹之患，而且是長提防許多赫魯曉夫。

【全文完】

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256 - 262 E. Pender St.

Vancouver 4, B. C.

Phone 683-7451

香港高陞月餅
家鄉風味 與別不同

雙蓮蓉月 且黃蓮蓉月
且黃豆沙月 且黃椰絲月
膠花七彩豬籠餅

十月七日(星期四)
除白米外

三千多樣貨品一律九折優待
利僑公司門市部謹啓

庚利公

EY TRADING LTD.

Export - Wholesale - Distributer

City St., Vancouver 3, B. C.

Phone 687-2651 - 687-2652

永隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4

681-1734

專營國產商品

大量進口批發

全加總代理：

中國冰霜大明蝦

精製大帮「牛肉干」發行

唐山冬瓜

大條鯪魚

大紅三魚

大條生魚

新鮮蓮藕

大獅頭魚

大銀倉魚

大塘虱魚

A woodblock illustration of a dragon-like creature, possibly a Qilin, with a large, open mouth showing sharp teeth and a tongue. The creature is surrounded by stylized, swirling clouds. To the right of the creature is a vertical column of Chinese text, which appears to be a title or a description. The style is characteristic of traditional Chinese woodblock printing.

格言

一，大丈夫立志定向，當做一件人所不能做的事。

二，少年人宜使苦，苦則志定。

三，匹夫一立志，便可參天地。

四，不避難，亦不從易。

五，天下無難事，只怕不立志。

方文雖自然主義派的作風和寫法，他把人生這些不合理的現實情況，豪門淫慾，結黨營私，赤裸裸地揭示於羣衆之前，作者並不加以任何道德上的批評，或主觀意識，讓讀者自己去領受，夫猛省，從前揚子雲辭賦之功，「勸百而諷一」，儘管作者的動機，是很嚴肅而正當的，寓諷鑒於鋪張，發深心於曲末，但讀者所得，却只迷惑於所描寫的黑暗面，神關

所預期的教育作用，還不僅金瓶梅侈談聲色，專供閒人消遣者爲然，恐怕所有文藝作品，都難免於這種相反的結果，紅樓夢不是一部高貴纏綿神關棒喝的悟書麼？偏有人也要把牠作書？一部難說諷刺的情書來看，甚至以賈珍賈璉賈蓉作爲典型，毋怪乎金瓶梅要被正統派的道學

連年特癖撫詩書，
登（金旁）下真體結習除。
展卷可教頭養性，存身暫且樂安居。
禱求諸野勞空望，這裏斯文恨有餘。
一笑吟章成瀾笑，蹉跎歲月竟何如。

▲ 一笑

華園主人

▲ 大木陸桐先生感懷見示均
雷基馨

先生，初見天方夜談的筆墨，所以連五四運動的新文大師，也沒有把牠與水滸傳并稱，其實，牠有好些地方，描寫技術，要勝過水滸傳的。

法國短篇小說之王的莫泊三，是自然主義派發展到最高峰的聖手，當屠格涅夫拿了他的作品，給託爾斯泰去看時，託氏看後，

文壇首創公認爲主，腹筒空存我認爲。
脂寐難忘詞染夏，芳菲引領景搖春。
傳來秀句細尋味，不悅時人只厭人。

注三：君倡泰馬詩友中秋雅集於一九六五年，至今凡六期。

賭博者可勝之道，有可輸之道，因爲有可勝之道，所以忘掉丁可輸之道。一百次，九十九次輸，一次勝，這一次就維繫了賭徒的希望。

因爲有了希望，賭徒們就不怕「屢戰屢敗」，還是「屢敗屢戰」，說不定一戰而勝，不但「翻本」，而且「乘勝

九七年九月三十三日下午一時，在暗市黨殯儀館，舉行喪禮，出殯歸土，安葬於山景墓園。明蒙馬氏公所派員協助喪禮暨各宗親戚友，惠臨贈儀，花圈，並親臨執紼，素車隨送，高臨隆情，殯存均感，謹此哀

賭場流行語一句：「有賭未為輸」，意即輸了不要緊，只要再賭下去，更有兩句俗諺：「終須有日龍穿鳳，難道日日龍穿鳳」？語雖鄙俚，但可以作為勵志哲學。

在賭場中，沒有失敗主義，沒有退却思想，有的是再接再厲的精神，有如打仗，打到最後一兵一卒還是要打，趕救兵還是要打，一直打到最後勝利為止。

以我們所知，不少賭徒們是輸得一塌糊塗的，他們也曾發毒誓，「斬手指」，可是昨天「斬手指」今天手指又長起來了。

仗期方鏢政
哀子健樞
哀女毓英（適陳門）
毓姆
媳婦胡氏
女婿陳其光
孫男贊強
孫女悅新仲新新新
外孫男贊輝耀輝
旭輝卓輝
外孫女淑雅潔慈潔勤
胞弟朱榮沾合家 全叩謝
厚惠芳名 恕不詳載

周名紹
會計辦事處
(即德光信託公司內)

Nicholas M. Chow & Co.
1130 East Pender Street,
Vancouver 4, B. C.
683-5768

和 鴻 張 醫 中

中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓八四式片打街東

電話：二五四·式一〇七

跌打駁骨 風濕專聖
風痰鶴膝 半身不遂
中風萎縮 口眼歪斜
風濕癱瘓 手脚無力
腰骨痠痺 疼痛不止
筋抽胎縮 逐節走疰

新創辦
北美洲針灸學院
梁覺立
4306 Fraser St.
Phone: 879-3622
Vancouver 10, B. C. (近 E. 27 Ave.)
曾獲英、美、德、法、日、泰、新西蘭
及阿根廷等國醫學界獎贈

祥永陳式中醫
 方脈 診治 婦兒 男婦 理統
 現寓：片打街東二二號
 電話：二五四、六三二九
 本人畢業於祖國
 曾在 嶺城 澳門
 香港業醫三十餘
 年專科電針療法
 專治
 半身不遂 手足癱瘓
 風濕痛症 哮喘咳嗽
 胃痛頭痛 腎虧腰痛
 外感傷寒 神經衰弱

承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。

BEN QUAN

藝工

各類美術廣告招牌，價錢公平。

298-7337

治害蟲 (華友光顧祇收半價) 執領牌照
★根治各種害蟲 澈底鉄證清除
★免費估價查檢 保證滿意價廉
日夜電話 664-3536 名師唐榮主理

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918

本號經營 各國什貨
海味鹹魚 水霜魚翅
園口鮮肉 生菜瓜菜
名師精製 燒烤肉時
金盅膳腸 貨靚價平
零沽批發 一律歡迎

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽識 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有： 家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
也正是： 親友團聚的樂園
知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

司公限有豐元 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St. Vancouver 6, B.C.

中秋高陞餅家月餅到步

大帮

三黃蓮蓉月
雙黃蓮蓉月
雙黃豆蓉月
豆沙肉月
豬仔籠餅
佛公餅仔

五仁肉月

過水問前頭 方有把握
一條生路

前頭有洪水，無人敢渡，要問前頭之上，
有水有深淺，方能敢渡，鹿尾耑補丸，
可能補氣補血，強壯身體，可治夜民
過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困
憊，服之功效，藥到病除，如未服過，
多不信任，如過水一樣，若有僥倖及親
友服過見功效，力為介紹，方敢直撲來
購，茲有美國山巨士埠，周應源，慕顯
墨市古埠李濤希，墨國末市加利埠，
維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，士
忌利埠黃世保，亞省山士埠黃國器，
卑詩埠陳祥，雲高華埠梁笋，黃應，
廣聚，邱晉才，黃應發，力為介紹，有等因過
鹿尾耑丸見功效，方為介紹，有等因過

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四。三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篁

能令病者勝服，脫離痛苦，速洋捐點，
有鑒於人，鹿尾苑補丸每盒十元。
中國葯房通訊處：
Chung Kuo Yook Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

中 醫 楊 恩 葵

廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院香堂醫席
統理男婦兒科
直督心腎頭病

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
 電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
 食譜精研
 大譙小酌
 悉從尊便

INSTRUCTIONS
CO.
Vancouver, B. C.
-2984, 688-9100

建築裝修油漆
香港建築
裝修公司

電話 685-6606
溫哥華利比亞街 43372

花藝學校招生
專門教授花藝設計，長期班，有執照證書。
Orchid Florists, 1804, Lonsdale Ave.,
North Vancouver, B. C. Phone 987-9351

**HONG KONG
& RENOVATION**
2431 E. 12 Ave.
電話 255-2262,
**做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待**

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
123 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 881-1025 & 681-2785

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。

遊覽遠東日本、台灣、香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。

來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票常備并代理輪船火車客票

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-6654

Agents For Orient & Pacific Lines

遊埠最佳旅行檀香山
 新型噴射客機來回美金三百廿五元
 包括六晚七日旅店費用及遊覽節目
 ，機場接送不論人數隨時起行有意
 旅遊者請打電話或駕臨本社洽商。
 地址：片打街東七十壹號（電話：六八三、五六五六）
 太平洋旅行社 林國良 啓

華英大藥房
司公限有華烟利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver, B.C.

Vancouver 4, B.C.
 Phone: MU 1-7595

代理
 各種香煙 蔗糖發行
 大小光顧一律歡迎
 壹式九號奇化街
 (列治文西邊半個街口)

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St., East
Telephone 4181

新電器 683-7268

一國產鋼劍諸注意
常有各款鑲嵌玻璃
噴杯、球刀、叉、
酒房用具等發行。
及吾人夢刀鑽太多
目眩而面黃即速

德國又將人壽、如
選國刀。鋼仔藤刺
刃、剪刀刀、斧頭
國的市打、刀、傢
南倫旋紋、英國
「B」刀杆、法國
鋼刀等利器。全德
齊備。價平貨美。
備贈光顧。國外歐
洲。

IERDER
GEM-GERMANY

另有德國市必嘜
中國樣菜刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩

又辦到美國
的斯嘜中國
樣菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張

W. HENCKELS

國信公司
FRANKE-ATION, EMPORIUM LTD.

67 E. 7th St.
 Vancouver 41 B.C.
 Phone 682-2244

新到
 參茸藥材
 海味鹹魚
 瓷器用具
 鋁質蒸籠
 驅風藥油
 罐頭食品
 一級粉絲
 顧綉鏡畫
 保煖飯煲
 風濕藥膏

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

日錄印備 函索即奉

歡迎代理

名師巧製

本餅家禮聘

中秋月餅

達明

承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬
鋼窗光顯無任歡迎

余風采堂二樓

電話：六八八、五一八九

在國內及香港行醫廿餘年
香港五色工商會義診醫師
由香港抵雲南華埠定居
佐治衛東 2245

劉富
承接木瓦泥水，油漆大小工程
價錢相宜，保證滿意，備胞光
顧打電話 23554
地址：金豐堂六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3422

司公深德
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
便捷妥當

馬君寰 具政府牌照
快推可靠 收費特廉
電話：八七九、式七八五

昌記油漆公司
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四·七五〇
六八七、四〇九

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業



專家 驗眼 鏡眼較兼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg.

華十拿通發行

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

col-3990

驗眼配鏡專家

周愛權



精較各種遠近眼鏡
兼修鑲嵌之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B. C.

電話 685-5938

tel. 683-1943

李偉運輸公司

專運送業辦理香港移民出入口行棧，
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

日間電話：6842141 晚電話：2543061

743 684-4822

桃

CHOP SUEY

DER ST. F

UVER 4, R. C.

大鑊小酌
招呼安當
地方雅潔
開味烹任
廚師上等

39 Pender St. E. Vancouver 6, B. C.

專科大小商業房冷氣工程。設計費
及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠
電話：八七式。壹〇三九
151 E. Broadway, "Mansard", N.Y.

Barry James
INSURANCE &
212 KEEFER ST.,
然樂意答，請到萬元，

允銀期，有意投資者
國華辦事處詢問，定
復。

英國華辦事處啟

吾乃男女為國多難有求必應或外埠來
求或代集神水祈解答
電話 253974 司理人黃植庭君
719 E. Pender St., Vancouver, A. B. C.

銀夫人美髮屋
香港名師主理 髮型新穎
各界仕女光顧 無任歡迎
華埠荷花街式二五號
電話六八三三 二九四四
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.,

廣珍舖
首飾
鐘錶

大藥房
MAIN DRUG
434 Main St. Vancouver
新街四三號 電話：M
文房用具
書籍雜誌
備有光顧
格外歡迎
經理黃永裕啓



 新邊麵粉
 美味
 新鮮

行銀

The Royal
Main & Pacific
Douglas & P.

有三組住
位，位在二
取價三萬

華埠
加拿大
美利堅
佛羅里達
海峽殖民地

司理：馬錦華啓
 港棧換六〇五五
 百元十七元二毛
 屋出賃
 家，月租現收三百元
 十二街西，近屋街，
 千元，先交現銀壹

寶實公司
Paul & Paul Co.
 178 E. Packer Street
 Vancouver 4, B.C.
 Phone: MM. 4-7857

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
 501 Main St.

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

遺囑
 及辦理各種文件
 代理實業買賣
 及辦理各種文件

新到大帮
 ABC 圖畫尺
 免費保用一年，自
 另辦到大批新唱片
 歡迎購索，即日印
 特取

皇府銀行式樓御街夾
 片打喇街由正門入可矣



KUO KONG SIK CO
 國光公司
 27, PENNER STREET
 電話 683-4929
 專辦大宗
 中國絲，
 蘇杭雜貨
 及男女晨
 袍，各種
 婦女絲髮
 白色綉花
 衫頭，
 各色拖鞋
 應有盡有
 專配西藥
 化粧香品

榮樂臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
 450-460 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 254-7241 式五四七式四零

加拿大銀行
 Bank of Canada
 Vancouver B.C.
 Victoria B.C.

本行特設
 辦理
 存款
 利息
 優厚

永隆銀行
 WING LUNG BANK LTD.
 241-243 CHURCH STREET, HONG KONG.

註冊一切銀行業務
 竭誠服務僑胞
 港九均設有分行
 歡迎函詢委辦
 香港
 皇后大道中一一〇五——四四

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	7																												

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
84

[illegible]

77
76
75
74
73
72
71
70
69
68
67
66
65
64
63
62
61
60
59
58
57
56
55
54
53
52
51
50
49
48
47
46
45
44
43
42
41
40
39
38
37
36
35
34
33
32
31
30
29
28
27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
84

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
84

綜合新聞

多城民治黨達權社
歡送呂北祐君回國

【本報訊】多倫多民治黨達權社，於本月十九日（星期日）下午二時，在該社舉行歡送會，歡送呂北祐君回國。呂君在會中致詞，感謝達權社在過去一年中，對他的支持與鼓勵。他並表示，他將繼續為民治黨效力，並為國家的民主事業而努力。

篤親定期會議歡迎
總理胡國棟陳以達

【本報訊】此間至孝篤親公所，定於本月廿八日（星期二）下午二時，在該公所舉行篤親定期會議。會議將由總理胡國棟主持，並歡迎陳以達先生蒞臨指導。會議內容包括：討論公所業務、籌募經費、及安排各項活動。

至孝篤親助賑收捐
各埠親友樂助經費

【本報訊】此間至孝篤親公所，近來陸續收到各埠親友樂助經費，計有三萬餘元。該公所表示，將將此款項，撥充賑濟之用，以幫助有需要的人士。該公所並呼籲各界人士，繼續支持該所之善舉。

馬鐸政夫人喪禮榮哀

【本報訊】本埠商人馬鐸政元配夫人，於本月廿二日（星期日）下午一時，在該夫人寓所舉行喪禮。喪禮由馬鐸政先生主持，並有親友參加。喪禮結束後，將舉行安葬儀式。

紐英倫嶺南同學會
歡迎陳榮傑博士蒞臨

【本報訊】紐英倫嶺南同學會，定於本月廿八日（星期二）下午二時，在該會會所舉行歡迎陳榮傑博士蒞臨之宴會。陳博士為該會之榮譽會員，此次蒞臨，將為該會之發展提供寶貴之建議。

被控強姦女護生案
電子廠經理判無罪

【本報訊】一名被控強姦女護生案之電子廠經理，日前在法院被判無罪。該名經理在庭上辯稱，其與女護生之關係，僅為一般之友誼，並無任何不當行為。法官在審理後，認為該經理之辯詞可信，故判其無罪。

劉昆利夫人鄭氏
出殯禮備極哀榮

【本報訊】本埠僑商劉昆利之夫人鄭氏，於本月廿二日（星期日）下午二時，在該夫人寓所舉行出殯禮。出殯禮由劉昆利先生主持，並有親友參加。出殯禮結束後，將舉行安葬儀式。

加中友好協會
紅色娘子軍

【本報訊】加中友好協會，定於本月廿六日（星期日）下午二時，在該協會會所舉行紅色娘子軍之演出。演出內容包括：舞蹈、歌唱、及雜技等。演出旨在為該協會之發展籌募經費。

樓下全層出租

【本報訊】位於本埠市中心之樓下全層，現正出租。該處環境優美，交通便利，適合用作辦公室或商店。有意者請洽：電話：八八七、九二一。

華區舖位招租

【本報訊】位於華埠之舖位，現正招租。該處環境優美，交通便利，適合用作商店或辦公室。有意者請洽：電話：八八七、九二一。

達雲戲院
七彩虹八美圖

【本報訊】達雲戲院，定於本月廿六日（星期日）放映七彩虹八美圖。該片為一部精彩之動作片，由多位知名演員主演。歡迎各界人士前往觀看。

七彩虹八美圖

【本報訊】七彩虹八美圖，為一部精彩之動作片，由多位知名演員主演。該片將於本月廿六日（星期日）在達雲戲院放映。歡迎各界人士前往觀看。

紅色娘子軍

【本報訊】紅色娘子軍，為一部精彩之動作片，由多位知名演員主演。該片將於本月廿六日（星期日）在加中友好協會會所演出。歡迎各界人士前往觀看。

樓下全層出租

【本報訊】位於本埠市中心之樓下全層，現正出租。該處環境優美，交通便利，適合用作辦公室或商店。有意者請洽：電話：八八七、九二一。

華區舖位招租

【本報訊】位於華埠之舖位，現正招租。該處環境優美，交通便利，適合用作商店或辦公室。有意者請洽：電話：八八七、九二一。

雲高華一華新書局

【本報訊】雲高華一華新書局，現正推出多款新書。該書局之新書，內容豐富，種類繁多，適合不同年齡層之讀者。歡迎各界人士前往選購。

陳健鏞 Kinson Chan

【本報訊】陳健鏞 Kinson Chan，為一名專業之地產經紀。他擁有多年之經驗，熟悉本地地產市場。他將為客戶提供專業之服務，並協助客戶完成各項地產交易。

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

【本報訊】永興有限公司 WING HING CO. LTD.，為一家專業之貿易公司。該公司經營多種業務，包括進口、出口、及批發等。該公司之產品，品質優良，價格公道，深受客戶之歡迎。

新到大批貨品

【本報訊】永興有限公司 WING HING CO. LTD.，現正推出多款新到大批貨品。該批貨品，種類繁多，品質優良，價格公道。歡迎各界人士前往選購。

加中友好協會

【本報訊】加中友好協會，為一個致力於促進加中兩國友好關係之組織。該協會將舉辦多種活動，包括文化交流、體育比賽、及慈善義演等。歡迎各界人士參加。

大幫辦到

【本報訊】大幫辦到，為一部精彩之動作片，由多位知名演員主演。該片將於本月廿六日（星期日）在達雲戲院放映。歡迎各界人士前往觀看。

發榮綠豆 夾心應子

【本報訊】發榮綠豆 夾心應子，為一款美味之點心。該點心由名師精製，味道鮮美，營養豐富。歡迎各界人士前往品嚐。

罐油炊笋 罐香菜心

【本報訊】罐油炊笋 罐香菜心，為一款美味之罐頭食品。該食品由名師精製，味道鮮美，營養豐富。歡迎各界人士前往選購。

平價批發

【本報訊】平價批發，為一家專業之批發公司。該公司經營多種業務，包括批發、零售、及貿易等。該公司之產品，品質優良，價格公道，深受客戶之歡迎。

實事實業燕梳有限公司

【本報訊】實事實業燕梳有限公司，為一家專業之地產經紀公司。該公司擁有多年之經驗，熟悉本地地產市場。該公司將為客戶提供專業之服務，並協助客戶完成各項地產交易。